

Уважаемые Гости!

Мы рады приветствовать Вас в нашем отеле.

Двери отеля «Меридиан» открыты для гостей Челябинска с 2004 года. Удачное расположение в деловом центре города, в 10-ти минутах езды от ж/д вокзала и в 30-ти минутах езды от аэропорта, идеально подходит людям, ценящим свое время и комфорт. Гостеприимный персонал, высокие стандарты сервиса и уютная атмосфера создают превосходные условия для проживания и отдыха в нашем отеле.

Ресторан итальянской кухни «IL Gusto» приятно удивит разнообразием и изысканностью блюд.

Благодарим Вас за выбор нашего отеля и всегда рады встрече вновь!

Л.А. Спиридонова

Генеральный директор отеля

Dear Guests!

It is indeed a pleasure to welcome you to our hotel.

The door of the Meridian Hotel has been opened for guests of Chelyabinsk since 2004 year.

The location of the hotel that is almost in the business center of the city, 10 minutes away from the railway station and 30 minutes away from the airport is highly appreciated by businessmen who value their time and comfort. Hospitable staff, high service standards, the atmosphere of the hotel creates excellent conditions for accommodation and rest.

You may enjoy the variety of dainty dishes in our Italian restaurant “IL Gusto”.

Thank you for choosing our hotel!

Enjoy your staying!

Liudmila A. Spiridonova

Hotel General Manager

ПОЛЕЗНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ

Стойка регистрации	100
Ресторан «IL Gusto»	104

USEFUL NUMBERS

Front desk	100
Restaurant “IL Gusto”	104

ИНФОРМАЦИЯ О ГОСТИНИЦЕ

Размещение

Расчетное время 12:00 дня.

Завтрак

Завтрак в формате «шведский стол» проходит в ресторане “Il Gusto” на цокольном этаже с 7:00 до 10:00 (горячий завтрак подается с 7:30). В выходные и праздничные дни завтрак продляется до 11:00. Вы можете взять завтрак с собой. Для этого накануне свяжитесь с администратором по тел. 100 и сделайте заказ.

Сейф

Ценные вещи можно сдать на хранение в сейф на стойке регистрации. Для гостей отеля пользование сейфом бесплатное. Для получения более подробной информации, свяжитесь с администратором по тел. 100

Такси

Чтобы заказать такси, свяжитесь с администратором по тел. 100.

Прачечная

Если вы желаете сдать вещи в прачечную, заполните, пожалуйста, формуляр, хранящийся в платяном шкафу, сложите вещи в пакет и позвоните по тел. 100. При желании погладить вещи самостоятельно Вы можете бесплатно воспользоваться утюгом и гладильной доской на этаже.

Услуги бизнес-центра

Аренда ноутбука с выходом в Интернет, копирование, печать. Для получения более подробной информации, свяжитесь с администратором по тел. 100.

Интернет

Предоставляем услугу беспроводного выхода в Интернет. Для подключения к сети нужно выбрать сеть, которая ловит лучше в номере, и ввести пароль meridian10. Для получения более подробной информации, свяжитесь с администратором по тел. 100.

Конференц-зал

Конференц-зал, расположенный на первом этаже, рассчитан на 90 человек. Зал оборудован системой кондиционирования, аудио системой и мультимедийным проектором.

Камера хранения

Вы можете оставить свои вещи в камере хранения на стойке регистрации.

Детская кроватка и стульчик

Если Вам нужна кроватка для ребенка (от 0 до 3-х лет), свяжитесь с администратором по тел. 100. В ресторане “Il Gusto» есть детский стульчик.

Ресторан «IL GUSTO»

Расположен на цокольном этаже. Открыт ежедневно с 12:00 дня до 22:00 ночи.

Бизнес-ланчи в будние дни с 12:00 до 16:00. Организация и проведение фуршетов и банкетов, VIP-зал. Заказ столика или обслуживание в номере по тел. 104.

BASIC INFORMATION

Accommodation

Check-out time is 12 noon

Breakfast

We serve buffet breakfast from 7.00 AM till 10.00 AM (hot appetizers are served from 7.30 in the restaurant “IL Gusto”), which is located on the ground floor. The breakfast is served till 11 AM on the weekends. You may carry breakfast out. Please, contact the front desk (dial 100) overnight and make the order.

Safe

To preserve your money, gem stones, expensive personal belongings or things dear to you, you are welcome to use the safe downstairs. For guests this service is free of charge. To obtain more information on that please contact a host at the front desk (dial 100).

Transfer Arrangements

In order to get a cab, please contact the front desk (dial 100).

Laundry

To get your clothes washed or ironed, please fill in the form, kept in the closet, put the clothes in a plastic bag and contact the front desk (dial 100). If you want to iron clothes by yourself, you can use our iron and ironing board free of charge. Please contact the front desk (dial 100)

Business centre services

Laptop renting, copying, printing. Please contact the front desk (dial 100).

Internet

WI-FI (wireless) Internet is available.

Conference-hall

Conference-hall, designed for a maximum number of 90 people, is located on the ground floor. Amenities: A/C, audio system, multimedia projector.

Luggage room

You can leave your luggage in the luggage room downstairs.

Baby crib and chair

If you need a crib (for babies up to 3 y.o.), please contact the font desk (dial 100). In the restaurant “IL Gusto” there’s a high chair.

FOOD & BEVERAGES

RESTAURANT “IL GUSTO”, located on the ground floor, is open daily from 12 noon to 10 PM.. Business lunches of a wide choice are served at reasonable prices. To book a table or to make an order for a dinner, please dial **104**.

ТЕЛЕФОННАЯ СВЯЗЬ

Звонок в другой номер

номер нужной Вам комнаты

Звонок в Челябинск

«8» + номер телефона

Звонок в другой город России

«8» + код города + номер телефона

Звонок в другую страну

«8» + «10» + код страны + код города + номер телефона

ТАРИФЫ НА УСЛУГИ ТЕЛЕФОННОЙ СВЯЗИ

Внимание: Момент начала тарификации вызова – через 20 секунд после набора номера. Телефонные звонки по Челябинску платные.

Челябинск	1
Екатеринбург	7,50
Москва / Санкт-Петербург	10,50
Лондон / Париж / Рим / Берлин / Мадрид	24
Вашингтон / Оттава	42
Токио	51
Бразилия	67,50
Каир	73,50

Цены указаны в рублях за минуту (включая налоги).

Звонки на мобильные телефоны тарифицируются по специальным тарифам.

***Если Вам нужна помощь или дополнительная информация,
пожалуйста, позвоните по тел. 100***

USING TELEPHONE

To dial another room

just dial the room number

To make a phone call within Chelyabinsk

<8> (eight) + the telephone number you would like to call

To complete a phone call outside Chelyabinsk

<8> (eight) + the area code + the telephone number required

To make an international call

<8> (eight) <10> + country code + area code + the telephone number required

TELEPHONE RATES

Please note! Connection more than 20 seconds is subject to pay. Telephone calls within Chelyabinsk are chargeable.

Chelyabinsk	1
Yekaterinburg	7,50
Moscow / St. Petersburg	10,50
London / Paris / Rome / Berlin / Madrid	24
Washington / Ottawa	42
Tokyo	51
Brasilia	67,50
Cairo	73,50

***Prices are given in rubles per minute (taxes included).
Calls to mobile phones are chargeable at special rates.***

If you need any assistance or additional information, please call <100>.

УСЛУГИ ПРАЧЕЧНОЙ

Прачечная работает круглосуточно. При оказании услуг на стирку, утюжка входит в стоимость заказа. Если Вы желаете сдать вещи в прачечную заполните, пожалуйста, формуляр, хранящийся в платяном шкафу, сложите вещи в пакет и позвоните по тел. **100**.

LAUNDRY SERVICES

Working hours: 24/7. Ironing service is included in laundry service. To get your clothes washed or ironed, please fill in the form, kept in the closet, put the clothes in a plastic bag and contact the front desk (dial 100).

Стирка / Washing

Наименование	Номер услуги в счете	Цена руб.
Рубашка / Shirt	Услуга 1	350
Блузка / Blouse	Услуга 2	400
Брюки / Trousers	Услуга 3	380
Джинсы / Jeans	Услуга 4	400
Толстовка / Pullover / hoodie	Услуга 5	390
Майка / Undershirt	Услуга 6	150
Футболка / T-shirt	Услуга 7	220
Трусы / Underwear	Услуга 8	150
Пижама / Pyjamas	Услуга 9	220
Спортивная куртка / Sport coat	Услуга 10	220
Спортивные брюки / Sport trousers	Услуга 11	220
Шорты / Shorts	Услуга 12	200
Пуховик / Куртка / Coat / Jacket	Услуга 13	600
Юбка / Skirt	Услуга 14	300
Платье / Dress	Услуга 15	500
Спецодежда / Working clothes	Услуга 16	500
Носки / Socks	Услуга 17	70
Носовой платок / Handkerchief	Услуга 18	70

Утюжка / Ironing

Наименование	Номер услуги в счете	Цена руб.
Рубашка / Shirt	Услуга 20	200
Блузка / Blouse	Услуга 21	250
Брюки / Trousers	Услуга 22	200
Джинсы / Jeans	Услуга 23	200
Толстовка / Pullover / hoodie	Услуга 24	200
Майка / Undershirt	Услуга 25	50
Футболка / T-shirt	Услуга 26	100
Трусы / Underwear	Услуга 27	50
Пижама / Pyjamas	Услуга 28	150
Спортивная куртка / Sport coat	Услуга 29	200
Спортивные брюки / Sport trousers	Услуга 30	200
Шорты / Shorts	Услуга 31	150
Пуховик / Куртка / Coat / Jacket	Услуга 32	300
Юбка / Skirt	Услуга 33	150
Платье / Dress	Услуга 34	300
Костюм (2 предм.) / Suit (2 pieces)	Услуга 35	500
Носовой платок / Handkerchief	Услуга 36	20
Спецодежда / Working clothes	Услуга 37	300
Пиджак / Jacket	Услуга 38	300

Уважаемые гости!

Во избежание возникновения споров о качестве стирки и сохранности Ваших вещей предупреждаем:

- Отель «Меридиан» обеспечивает только МАШИННУЮ стирку
- Стирка и глаженьё вещей осуществляется согласно маркировке, указывающей способы чистки, стирки, глаженья
- Вещи, не имеющие маркировки, принимаются только по настоянию гостя и под его ответственность
- Отель «Меридиан» снимает с себя ответственность за порчу вещей в случае неправильной маркировки. В случае возникновения споров ответственность отеля ограничивается стоимостью оказанных услуг.

Dear guests! Please read through the following laundry instructions for our laundry service, so that to avoid further misunderstandings and mistakes:

- Hotel «Meridian» provides only MACHINE laundry
- Your clothes will be washed and pressed in the way the washing marks on your clothes labels say
- Clothes having no washing marks will be washed and pressed upon the owners' special request and under his responsibility
- Please notice, Hotel «Meridian» does not bar any responsibility for damaged items having wrong marks, though in some cases a complete refund for the services provided is possible.

Дорогие гости!
Вы можете воспользоваться услугами мини-бара
за дополнительную плату:

Dear guests!
You can use mini-bar for extra-cost:

Наименование/Item	Количество/Stock	Цена за ед./Price
Сок/Juice	2	80-00
Пепси/Pepsi	1	80-00
Мин.вода/Mineral water	2	90-00
Орешки/Nuts	1	60-00
Шоколад/Chocolate	2	50-00
Печенье/Cookies	1	50-00

Дорогие гости!

Вы можете воспользоваться следующими услугами
за дополнительную плату:

Dear guests!

You can order the following extra-cost services:

Наименование/Item	Цена за ед. руб./ Price per item
Расческа/ Comb	35
Бритвенный станок/ Shaving Kit	75
Швейный набор/ Sewing Kit	50

Чтобы заказать услугу, позвоните по тел. 100

To order the service, please call <100>

Дорогие гости!

Телевизор в Вашем номере настроен на следующие каналы:

Dear guests!

The TV is set for following channels:

- **Первый канал**
- **Россия**
- **Матч ТВ**
- **НТВ**
- **5 Канал - Петербург**
- **Россия Культура**
- **Карусель**
- **Россия 24**
- **Общественное телевидение России**
- **ТВ-Центр**
- **Рен-ТВ**
- **Спас ТВ**
- **СТС**
- **Домашний**
- **ТВ-3**
- **Пятница!**
- **Звезда**
- **МИР**
- **Муз-ТВ**
- **ТНТ**

ЗАВТРАК

Дорогие гости!

Для Вас в ресторане Il Gusto (на цокольном этаже отеля) бесплатно накрывается завтрак в формате «шведский стол»: с 7⁰⁰ (в 7³⁰ подается горячий завтрак) до 10⁰⁰. В выходные и праздничные дни завтрак продлевается до 11⁰⁰. *Пожалуйста, возьмите с собой ключ от номера.*

Если Вы хотите позавтракать не выходя из номера,
мы с удовольствием обслужим Вас в номере:

<p>тост с сыром и ветчиной или жареным беконом сосиски йогурт фрукты чай / кофе лимон / сливки масло сливочное молочная каша крупы / макаронные изделия / отварной картофель омлет / вареное яйцо тушеные овощи/ свежие овощи выпечка мюсли с молоком сок / компот / морс джем порционный кетчуп / горчица</p>	<p>Любые две позиции – 50 руб.</p>
--	------------------------------------

***Пожалуйста, сделайте заказ на обслуживание в номере
накануне вечером или утром до 9³⁰ по тел. 104***

Если Вы выезжаете рано утром до 7⁰⁰, мы можем приготовить для Вас

завтрак в дорогу.

***Пожалуйста, сделайте заказ накануне вечером до 21⁰⁰ по телефону 100
или на стойке приема***

BREAKFAST

Dear Guests!

Buffet breakfast is served at Il Gusto restaurant located on the ground floor from **7 a.m. until 10 a.m.** (hot meals are available from 7.30 a.m.).

We serve breakfast **from 7 a.m. until 11 a.m.** at weekends and holidays.

Please keep your guest card or key with you.

Room service is also available

<p>Toasted bread with cheese and ham or with roasted bacon Sausages Yoghurt Apple / Orange Tea / Coffee Lemon / Cream Butter Milk mush Cereal / Pasta / Boiled potato Omelet / Boiled egg Stewed vegetables / Fresh vegetables Pastry Muesli with milk Juice / fruit drink / Compote Jam Ketchup / Mustard</p>	<p>Extra charge – 50 rubles</p>
--	--

Please make your order in advance until 9:30 a.m. Dial 104

We offer carry-out breakfast for guests who check out early in the morning.

To make your order please dial 100 until 9 p.m.

